WIKIPÉDIA

# Akei

L'**akei** (ou *tasiriki*) est une langue austronésienne – plus précisément océanienne – parlée dans les versants ouest et sud de la grande île d'Espiritu Santo, dans l'archipel du Vanuatu. Elle est l'une des 29 langues de l'île, parmi les 110 recensées dans tout l'archipel.

Les estimations du nombre de locuteurs varient entre 650 locuteurs (Wurm et Hattori, 1981) et 2 à 3000 locuteurs. [réf. nécessaire]

| Akei | |
|---|---|
| **Pays** | Vanuatu |
| **Région** | Espiritu Santo |
| **Nombre de locuteurs** | 650 (1981) |
| **Classification par famille** | |
| | - langues austronésiennes<br>- langues malayo-polynésiennes<br>- langues malayo-polynésiennes centrales-orientales (hypothétique)<br>- langues malayo-polynésiennes orientales<br>- langues océaniennes<br>- langues océaniennes centrales-orientales<br>- langues océaniennes du Sud<br>- nord et centre du Vanuatu<br>- **akei** |
| **Codes de langue** | |
| **ISO 639-3** | tsr (http://www-01.sil.org/iso639-3/documentation.asp?id=tsr) |
| **IETF** | tsr |

## Sommaire


**La langue**

**Alphabet akei**

**Grammaire**
- Pronoms personnels
- Chiffres
- Mots
- Expressions usuelles

**Villages où est parlé la langue akei**

**Écrits en langue akei**

**Voir aussi**
- Liens internes
- Liens externes


## La langue

La langue *akei* est nommée par les autochtones « *Lulusi ojo* » (littéralement *langue du commun*, par opposition aux langues étrangères comme le français ou l'anglais, qualifiées de « *Lulusi Tasisale* », *langue des étrangers*).

L'akei présente trois dialectes distincts :

- l'**akei de Buvo** ou **ivono**, parlé dans la région située entre la basse vallée du Buvo, jusqu'à la Kerewai
- l'**akei de Navaka** ou **akei** proprement dit, parlé dans le pays Navaka
- l'**akei de Waialo** ou **ito**, parlé en pays Wayalo, entre les régions de Salataolo, le village d'Okoro et l'arrière-pays Waialo.

L'akei sert également de *lingua franca* pour les locuteurs des autres langues apparentés (comme le **moiso**, le **tiale**, le **kiae**, le **tiae**), qui préfèrent communiquer en akei plutôt que dans leurs propres langues. [réf. nécessaire]

# Alphabet akei

Il se compose de 18 phonèmes :

- 11 consonnes : **h, k, l, m, n, p, r, s, t, v, w,** et 2 digraphes : **mb et ts**. Le **h** est aspiré et le **r**, est roulé. Le **ts**, se prononce comme « tsé tsé ».
- 5 Voyelles : **a, e, i, o, u**.

# Grammaire

## Pronoms personnels

- **Moi :** inau**, contraction :** nau
- Je : **na**, *exemple* : **na** vano la pahisi tasi (je vais au bord de la mer)
- toi : iniko, contraction : niko
- tu : **ko**, *exemple* : **ko** mai la ima (tu viens à la maison)
- Lui : **inia**, contaction : **nia**
- il/elle : **ta**, *exemple* : Sosep **ta** jalo (Joseph est malade)
- Nous : **hinika**, contraction : **nika**, *ou* **ka**, exemple : **ka** pai lia la ului pelen (nous allons monter dans l'avion)
- Vous : **nikomim**, contraction : **komim**, *ou* komi, *exemple* : **komi** ta kai lulusi (ne parlez pas)
- Eux : **hinira**, contraction : **nira**
- Ils/elles : **ra**, *exemple* : **ra** te sale sehena manu (ils ont volé comme des oiseaux)

## Chiffres

1. **ese**
2. **rua**
3. **tolu**
4. **vati**
5. **lima**
6. **ahuese**
7. **ravarua**
8. **ravatolu**
9. **ravavati**
10. **senavulu**

Généralement le chiffre est précédé de la marque de sujet **mo**. Exemple : *noku tahuni mo navulrua mo ese* (*j'ai 21 ans*).

## Mots

| Mot | Traduction | Exemple |
|---|---|---|
| terre(matière) | one | Tautae te vatia **one**, te molia la mera *(Dieu prit la terre et créa l'homme*) |
| terre (planète *ou* monde) | tano | Tautae, ta rere sio la **tano**, ta lesie posiposi tetehi ta vuina navono (Dieu regarda la terre, et vit que le mal y était grand*)* |
| lieu | jara | na ta pinisi tehe, **jara** mohese, kekue, konavui havia hinae (*je connais un endroit là bas, où l'on peut trouver beaucoup de pommes canaques.*) |
| village ou pays | vanua | Ravai mere la **vanua** povi, ra te mahi, matai lesi Iesu (les gens de tous les pays, vinrent pour voir Jésus) |
| eau | wai ou ai | Na ta malei jim te **wai** (*je veux boire de l'eau)* |
| feu | abu | I tinaku ta tunie kam la **abu** (ma mère a grillé l'igname dans le feu) |
| homme (personne de sexe mâle) | takuni | Na ta lesie *takuni* mohese, lalalu la sala *(j'ai vu un homme marcher sur la route)* |
| homme (espèce) | mera | Tautae ta miri vehia majimaji tano, turumuri ta vehie **mera** (*Dieu créa les animaux avant les hommes)* |
| manger | ani | Na kei male **anié** tuhu kehinia *(Je ne veux pas manger cette chose)* |
| boire | minu | Ravai takuni, rata **minu** la sukul (*les garçons ont bu à l'école)* |
| grand | vuina *ou* lapa | Lai haka **vuina** mohese ta tavuluni la kereikoko *(un énorme bateau a disparu à l'horizon)* |
| petit | rihirihi *ou* varirirhi | I Meri ta huvi e mera **rihirihi** mohese (*Marie a accouché d'un petit homme)* |
| nuit | poni | La loloi **poni**, ka pai siho revereve la parana (*la nuit, nous allons pêcher sur le récif)* |
| maison (vraie maison ou case) | ima | Ravai mera ni Ipayato, ra ta vehi ima sulé(les gens d'ipayato construisent des maisons en briques). |
| abri temporaire | vale *ou* valevale | I Tomasi, to nora la **vale** (*Thomas a dormi dans sa maison de jardin*) |
| année | taun | la **taun** 1945, i Merika ta sapulaié atomikbom morua ni Japan (*en 1945, les États-Unis ont largué deux bombes atomiques au Japon)* |
| mois | vula | Ka pai tahi olo la **vula** vavono (*nous allons couper du coprah le mois prochain*) |
| bon/excellent | panihi | Pon panihi (Bonne nuit) |
| poisson | maji | I tasiku, ta reve lai **maji** mohese *(mon petit frère a peché un gros poisson)* |
| crevette | ura | I vavineku ta sio tatano rehi **ura**, la wai (*ma sœur est allée attraper des crevettes à la rivière)* |

## Expressions usuelles

| expression | Traduction | Prononciation standard |
|---|---|---|
| bonjour ! | ran panihi | ran pani |
| bonsoir | poni panihi | kon pani |
| est-ce que ça va ? | mo panihi tahu ? | mo pani tau ? |
| je vais me baigner | na vano loloso | na van lolos |
| j'a faim | nata malulu *ou* nata matei haku; littéralement : je meurs de faim | na ta malulu ou nata matei aku |
| j'ai soif | na ta marohu | na ta maro |
| nous allons au jarin | ka vano la vareha | ka van la varea |
| vous viendrez plus tard | komi pahi mai hitahau | komi pai mai to |
| venez manger ! | komi mai aniani | mi mai anian |

# Villages où est parlé la langue akei

Tableau

| villages | nombres de locuteurs | autres langues parlées | pays ou régions |
|---|---|---|---|
| Sulemauri | 100 | — | Kerewai |
| Toramauri | 50 | — | Kerewai |
| Valapey | 50 | Tiae/Tiale | Kerewai |
| Lalaolo | 100 | — | Kerewai |
| Keréambu | 20 | — | Kerewai |
| Tovotovo | 30 | — | Kerewai |
| Kerevinombu | 30 | — | Kerewai |
| Tasiriki | 200 | Taivusvus | M'Buvo |
| Pelmoli | 200 | Taivusvus (Majoritaire) | M'Buvo/Talu |
| Tanovusvus | 150 | Taivusvus (Majoritaire) | Talu |
| Ipayato | 500 | — | Navaka |
| Natui | 10 | — | Navaka |
| Lapotaiolotauere | 10 | — | Navaka |
| Malovira | 20 | — | Navaka |
| Viripiriki | 05 | — | Navaka |
| Kerévalis | 20 | Kiae/moiso | Navaka |
| Puama | 30 | — | Navaka |
| Lalovuki | 30 | — | Navaka |
| Mataipevu | 100 | Tiale (majoritaire) | Navaka |
| Najaraka | 100 | Tiale | Navaka |
| Vunapisu | 100 | — | Salatataolo |
| Naone | aucun chiffre | — | Salatataolo |
| Kisule | aucun chiffre | — | Salatataolo |
| Jaravalivu | aucun chiffre | — | Slatataolo |
| Bakatauta | 100 | — | Wayalo |
| Nasulesule | 30 | Araki/asevaia | Wayalo |
| Okoro | 200 | Moiso/kiae | Wayalo |
| Orohoroi | 30 | Moiso/kiae | Wayalo |
| Tuapevaro | aucun chiffre | Moiso/Kiae | Wayalo |
| Jarahati | aucun chiffre | Moîsso/Kiae | Wayalo |
| Namoru | aucun chiffre | Moîsso/Kiae (majoritaire) | Tatsia |

# Écrits en langue akei

La langue akei est une langue orale et les seules ouvrages publiés en langue akei sont les quatre évangiles, la Genèse, ainsi que les livres de chants et de langues en usages dans l’église presbytérienne (anglophone), et plus récemment dans l’église évangélique libre protestante (francophone). La traduction des livres saints en

langue akei fut l'œuvre de missionnaires presbytériens au début du XIXe siècle. Par ailleurs, la scolarisation des enfants dans les classes de jardins d'enfants se fait actuellement dans cette langue vernaculaire.

# Voir aussi

## Liens internes

- linguistique
  - liste de langues
    - langues par famille
      - langues austronésiennes
        - langues malayo-polynésiennes
          - langues malayo-polynésiennes centrales-orientales
            - langues malayo-polynésiennes orientales
              - langues océaniennes
                - langues océaniennes centrales et orientales
                - langues océaniennes du Sud
                - langues du nord et du centre du Vanuatu
    - langues par zone géographique
      - langues au Vanuatu

## Liens externes

- (en) Fiche langue (http://www.ethnologue.com/language/tsr) [tsr] dans la base de données linguistique *Ethnologue.*

Ce document provient de « https://fr.wikipedia.org/w/index.php?title=Akei&oldid=153500401 ».

**La dernière modification de cette page a été faite le 30 octobre 2018 à 00:05.**

Droit d'auteur : les textes sont disponibles sous licence Creative Commons attribution, partage dans les mêmes conditions ; d'autres conditions peuvent s'appliquer. Voyez les conditions d'utilisation pour plus de détails, ainsi que les crédits graphiques. En cas de réutilisation des textes de cette page, voyez comment citer les auteurs et mentionner la licence.
Wikipedia® est une marque déposée de la Wikimedia Foundation, Inc., organisation de bienfaisance régie par le paragraphe 501(c)(3) du code fiscal des États-Unis.